

- Құралды тұрақты ток көзіне қоспаңыз.
- Құралды тексеру немесе жөндеу үшін, оны тек қана Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына апарыңыз. Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге әрекеттенбеңіз, әйтпесе кепілдік күшінен айырылады.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар мен физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі не болмаса тәжірибесі және білімі аз адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады.
- Балаларды бақылап, олардың құралмен ойнамауын қадағалыныңыз.
- Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек.
- Бүмен үтіктеп болған соң, су ыдысын толтырған немесе босатқан кезде щетка саптамасын бекітіңіз немесе ажыратыңыз. Тазалаған, қағын түсірген және шайған кезде, сондай-ақ құрылғыны аз уақытқа болса да қалдырып кеткенде, ашаны розеткадан суырыңыз.
- Құрылғыны және оның қуат сымын балалардың қолдары жетпейтін жерге қойыңыз.
- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Құрылғы ыстық немесе желіге қосулы кезде құрылғыны бу үтігінің басын бетке тигізіп бетке қоймаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда қуат сымының ыстық буға тиюіне жол бермеңіз.
- Пайдалану барысында құрылғыдағы кальцийсіздендіру қақпағын және кіріс тығынын ашпаңыз және алмаңыз. Ашардан бұрын салқындау уақытында пайдалану нұсқаулығының ұсынысын орынданыз.
- Құрылғыда құрылғымен бірге берілетін кальцийсіздендіру функциясынан басқа кальцийсіздендіру ерітінділерін пайдаланбаңыз.
- Кальцийсіздендіру функциясының арнасына су толтыруға болмайды.
- Саусағыңызды және үшкір заттарды кальцийсіздендіру функциясының арнасын тығуға болмайды.

АБАЙЛАҢЫЗ: беті ыстық (1-сур.)

- Пайдалану барысында құралдың ұстауға келетін жерлері ысып кетуі мүмкін. Тасымалдау барысында құрылғыны абайлап ұстаңыз.

Абайлаңыз

- Әрдайым қуат сымының зақымдалмағанын тексеріп отырыңыз.
- Пайдалану кезінде бу үтігінің қондырмасынан шығатын ыстық будан және ыстық судан абайлаңыз. Бу және ыстық су күйдіруі мүмкін.
- Бу үтігі басының қондырмасы өте ыстық болуы мүмкін, тиген жағдайда күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

- Ешқашан құрылғыны еденде сүйремеңіз немесе тартпаңыз.
- Бу белгілі бір қабырға немесе еден қабаттарын зақымдауы немесе өңсіздендіруі мүмкін.
- Су ыдысы бос болғанда, құрылғыны пайдаланбаңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Өңдеу

- 2-суреттег таңба осы өнімнің қалыпты тұрмыстық қоқыспен бірге утилизацияланбауы қажет екенін білдіреді (2012/19/EU).
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

Кепілдік және қызмет көрсету

Егер ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support веб-сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

TÜRKÇE

Giriş

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam olarak yararlanabilmek için www.philips.com/welcome adresinde ürün kaydınızı yaptırın.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın ya da muslukta durulamayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, cihazın tip plakasında belirtilen gerilimin, yerel şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, elektrik kablosu veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa, cihaz düşmüşse veya cihazda sızıntı varsa, cihazı kullanmayın.
- Cihazı doğru akım kaynağına bağlamayın.
- Cihazı kontrol veya onarım için her zaman yetkili bir Philips servis merkezine gönderin. Cihazı kendiniz onarmaya çalışırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Elektrik kablosu hasarlıysa bir tehlike oluşturmaması önlemek için kablounun mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihazın 8 yaştan üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerini anlatılması durumunda mümkündür.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı, nezaret edilmeyen çocuklarca yapılmamalıdır.

- Buharlama işlemini tamamladıktan sonra, su haznesini doldururken veya boşaltırken, fırça aparatını takıp çıkarırken, temizleme, kireç temizleme ve yıkama işlemlerini gerçekleştirirken ve cihazı kullanmaya kısa bir süre için bile olsa ara verdiğinizde fişi prizden çekin.
- Cihazı ve elektrik kablosunu çocukların erişemeyecekleri yerlerde saklayın.
- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Cihaz sıcakken veya elektriğe bağlıyken buhar üreticiyi bir yüzeyin üstüne başlığı yüzeye degecek şekilde yerleştirmeyin.
- Cihaz çalışırken, elektrik kablosunun sıcak buhar ile temas etmesine izin vermeyin.
- Kullanım sırasında kireç temizleme kapağını ve giriş tıpasını açmayın ve bunları cihazdan çıkarmayın. Açmadan önce soğuma süresiyle ilgili kullanım kılavuzundaki öneriyi uygulayın.
- Cihazda, cihazınızla birlikte sağlanan kireç temizleme fonksiyonu haricinde başka bir kireç temizleme çözümünü kullanmayın.
- Kireç temizleme fonksiyonu kanalına su doldurmayın.
- Parmağınızı ve kireç temizleme fonksiyonu kanalıyla temas eden sivri cisimleri sokmayın.

DİKKAT: Sıcak Yüzey (Şek. 1)

- Kullanım sırasında açık yüzeyler ısınabilir. Taşıma sırasında cihazı dikkatlice tutun.

Dikkat

- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol edin.
- Kullanım sırasında buhar üreticiden çıkan sıcak buhara ve sıcak suya karşı dikkatli olun. Buhar ve sıcak su yanıklara yol açabilir.
- Buhar üreticinin başlığı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı asla zeminde sürüklemeyin veya çekmeyin.
- Buhar, belirli türde duvarlara veya kapı cilalarına zarar verebilir veya renklerinin bozulmasına neden olabilir.
- Su haznesi boşken cihazı kullanmayın.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm

- Şek. 2'deki simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarna uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

Garanti ve servis

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duymanız durumunda lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ayrı olarak sunulan, dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.



Important Information

Буклет с важной информацией

«Маңызды ақпарат» кітапшасы

Önemli bilgi broşürü



©2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



4239 001 03061

ENGLISH

Introduction
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important
Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- Danger**
- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Warning**
- Check if the voltage indicated on the type plate of appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
 - Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
 - Do not connect the appliance to a D.C. Supply.
 - Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the guarantee becomes invalid.
 - If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - When you have finished steaming, when you fill or empty the water tank, attach or detach the brush attachment, when you perform cleaning, descaling and rinsing, and also when you leave the appliance even for a short while, remove the mains plug from the wall socket.
 - Keep the appliance and its mains cord out of reach of children.
 - Only connect the appliance to an earthed wall socket.
 - Do not place the appliance on a surface with the steamer head touching the surface while the appliance is hot or connected to the mains.

- Do not let the mains cord come into contact with hot steam when the appliance is in operation.
- Do not open and remove the de-calc door and inlet stopper from the appliance during use. Follow instruction manual recommendation on the cooling time before opening.
- Do not use other de-calc solutions on the appliance than the de-calc function that has been supplied with appliance.
- Do not fill water at the channel of the de-calc function.
- Do not insert your finger and pointed objects that come into contact with the channel of the de-calc function.

CAUTION: Hot Surface (Fig.1)

- The accessible surfaces may become hot during use. During transportation, handle the appliance with care.

- Caution**
- Check the mains cord regularly for possible damage.
 - Beware of hot steam and hot water that comes out from steamer nozzle during use. Steam and hot water can cause burns.
 - The nozzle of steamer head can become extremely hot and may cause burns if touched.
 - This appliance is intended for household use only.
 - Never drag or pull the appliance across the floor.
 - Steam may damage or cause discolouration of certain wall or door finishes.
 - Do not use the appliance when the water tank is empty.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

- Recycling**
- Fig.2 symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
 - Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and service
If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

РУССКИЙ

Введение
Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Важно
Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- Опасно!**
- Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.
- Предупреждение**
- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению местной электросети.
 - Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
 - Запрещается подключать прибор к источнику питания постоянного тока.
 - Для проверки или ремонта прибора следует обращаться только в авторизованный сервисный центр Philips. Не пытайтесь выполнять ремонт прибора самостоятельно, в противном случае гарантийные обязательства утрачивают свою силу.
 - В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить шнуром Philips. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
 - Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
 - Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
 - Не позволяйте детям играть с прибором.
 - Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
 - По окончании отпаривания, при наполнении или опустошении резервуара для воды, при присоединении или отсоединении насадки-щетki, при проведении очистки от накипи и промывки, а также если вы оставляете прибор без присмотра даже на короткое время, отключайте сетевой шнур от розетки электросети.
 - Храните прибор и сетевой шнур в недоступном для детей месте.
 - Подключайте прибор только к заземленной розетке.
 - При установке прибора на поверхность запрещается прислонять сопло отпаривателя к этой поверхности, если прибор горячий или подключен к электросети.
 - Не допускайте контакта сетевого шнура с горячим паром во время работы прибора.
 - Не открывайте и не извлекайте дверцу и заглушку отверстия для очистки от накипи во время использования прибора. Перед открытием следуйте указаниям относительно времени охлаждения, приведенным в инструкции по эксплуатации.

- Для очистки от накипи используйте только отсек для накипи, входящий в комплект с прибором.
- Не наливайте воду через канал отсека для накипи.
- Не вставляйте заостренные предметы или пальцы в отверстие канала отсека для накипи.

ОСТОРОЖНО! Поверхность горячая (рис. 1)

- Во время использования устройства некоторые поверхности могут нагреваться. Перемещайте прибор с осторожностью.

- Внимание!**
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
 - Остерегайтесь выхода горячего пара и воды из парового сопла во время работы прибора. Горячий пар и вода могут стать причиной ожогов.
 - Прикосновение к сильно нагретому паровому соплу отпаривателя может привести к ожогам.
 - Прибор предназначен только для домашнего использования.
 - Никогда не передвигайте/тяните прибор по полу.
 - Обработка паром может привести к повреждению или изменению цвета некоторых типов поверхностей стен и дверей.
 - Не используйте прибор, если резервуар для воды пуст.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

- Утилизация**
- Символ на рис. 2 означает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC).
 - Выполняйте отдельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Гарантия и обслуживание
Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

ҚАЗАҚ

Kіріспе
Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркеніз.

Маңызды
Құрылғыны қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға және ағынды судың астында жууға болмайды.

Ескерту

- Құрылғыны қосар алдында, құрылғының техникалық сипаттары тақтасындағы көрсетілген кернеу жергілікті электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Егер құралдың шанышқысында, сымында немесе құралдың өзінде, көзге көрінетін зақым болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз немесе құралдан су ағып тұрса, құралды қолданбаңыз.